

## GO 200

*Notice d'utilisation pompe relevage condensats pour la climatisation*

*Instruction manual for air-conditioning condensate water pump*

*Manuale d'installazione della pompa per sollevamento di condensa per la climatizzazione*

*Manual de instrucciones para bombas de condensados en climatizadores*

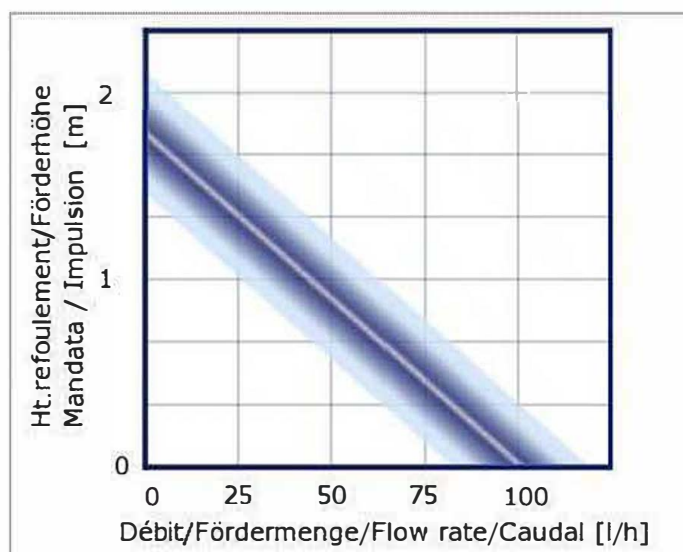


*Informations techniques et services après-vente / technicals assistances and after sale /  
Informazioni tecniche e dopo vendita / Información técnica y servicio post-venta*

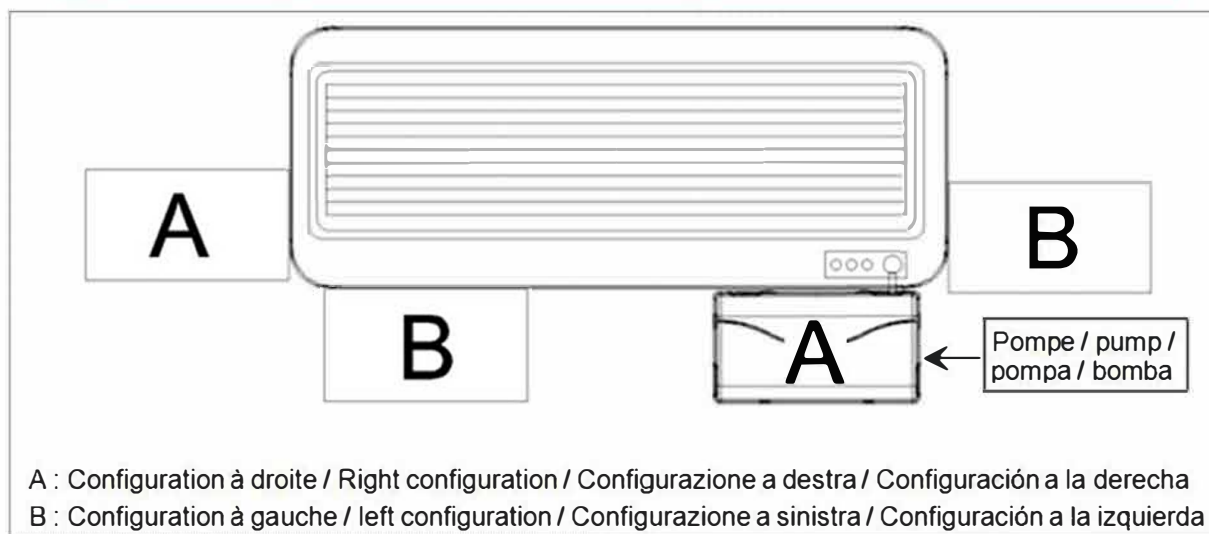


**Spécifications techniques / Technical datas**  
**Caratteristiche tecniche / Características técnicas**

Tension / Voltage / Tensione / Tensión	230 [V] AC / 50-60 [Hz]
Puissance / Power / Potenza / Potencia	15 [VA] (50[Hz])
Débit max. / max. Flow rate Portata mas. / Max. caudal	100 [l/h]
Hauteur refoulement max. / Max delivery height Mandata massima / Max. impulsión	2 [m]
Contact alarme / Alarm contact Contatto alarme / contacto alarma	NC 250 [V] / 5 [A] résistif / Ohmsche Last / resistive load / carga óhmica
Dimensions / dimensions / dimensioni / dimensiones	200 x 100 x 110 [mm]



**Applications pour la climatisation / Air-conditioning applications**  
**Applicazione per la climatizzazione / Aplicaciones en climatizadores**



*Informations techniques et services après-vente / technicals assistances and after sale /  
Informazioni tecniche e dopo vendita / Información técnica y servicio post-venta*

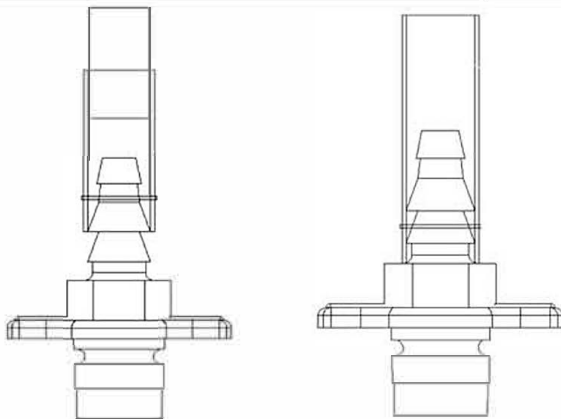
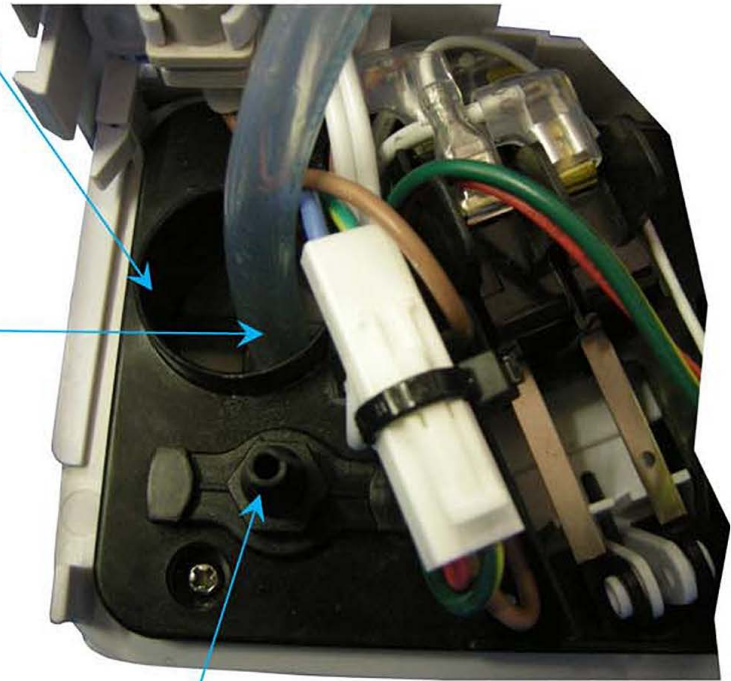
# Gotec

## Connexion hydraulique / Hydraulic connection Collegamento della tubatura / Conexiones de agua

Trou supérieur pour tuyau d'évacuation  
Top hole for the pipe  
Foro superiore per il tubo  
Agujero superior para el tubo



Couper tuyau d'évacuation à 45°  
Cut the end of the pipe to 45°  
Tagliare il tubo a 45°  
Cortar el tubo a 45°



Fixer le tuyau refoulement (Ø4-6 ou 8mm) sur embout cannelé avec un serre-fil.

Fix the pipe (Ø4-6 or 8mm) on the outlet connector with a cable tie.

Fissare il tubo (Ø4-6 o 8mm) sul raccordo di mandata con una fascetta.

Conectar el tubo (Ø4-6 o 8mm) a la espiga de salida con una brida.

Embout avec clapet anti retour / Connector with non return valve  
raccordo con valvola di non ritorno / Conector con valvola antiretorno integrada

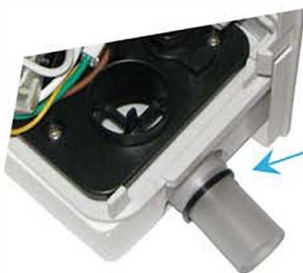
*Informations techniques et services après-vente / technicals assistances and after sale /  
Informazioni tecniche e dopo vendita / Información técnica y servicio post-venta*

# Gotec

4 ouvertures pré-découpées  
4 precut openings  
4 apertura pre-tagliati  
4 aperturas pre-cortadas



Trou à perforer depuis l'intérieur  
(pour tuyau Ø16).  
Hole to break the seal inside  
(for pipe Ø16).  
Perforazione da aprire dall'interno  
(per il tubo Ø16).  
Perforar por la parte interior  
(para el tubo Ø16).



Fixer le tuyau avec un serre-fil  
Fix the pipe with a cable tie  
Fissare il tubo con una fascetta  
Fijar el tubo con una brida

*Informations techniques et services après-vente / technicals assistances and after sale /  
Informazioni tecniche e dopo vendita / Información técnica y servicio post-venta*

# Gotec

## Installation électrique / Electrical installation

### Impianto elettrico / Instalación eléctrica

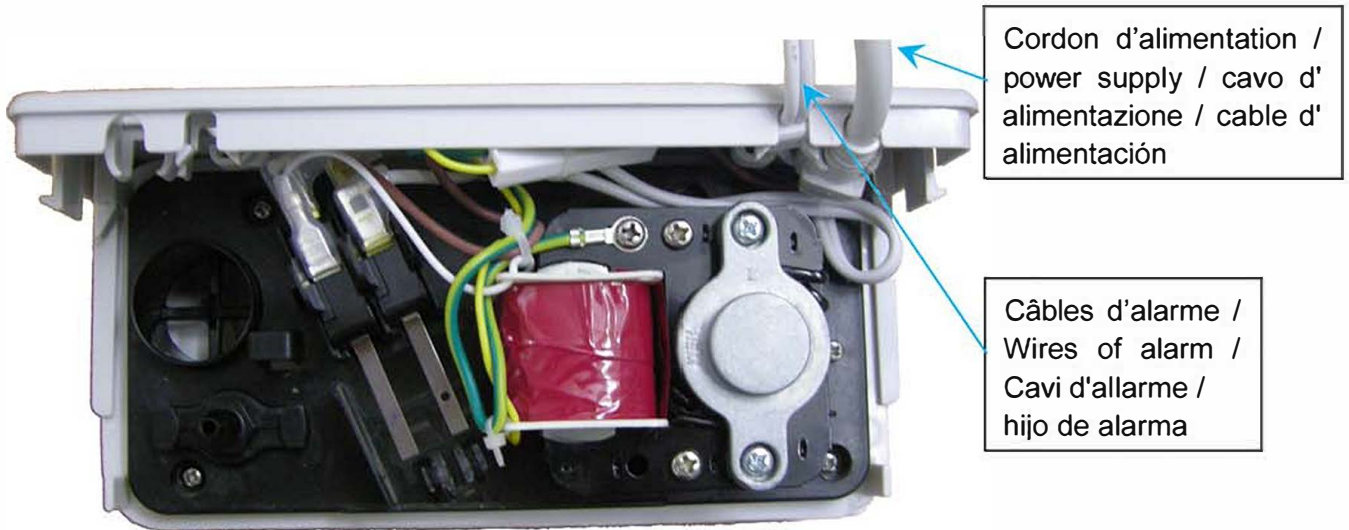
Configuration à droite / Right configuration / Configurazione a destra / Configuración a la derecha.

Les câbles d'alimentation et d'alarme sont placés sur le coté droite.

The alarm and electric cables are placed on the right side.

I cavi d'alimentazione e d'allarme sono messi quotato sul destra.

Los cables de alimentación y alarma se colocan sobre el numerado derecho.



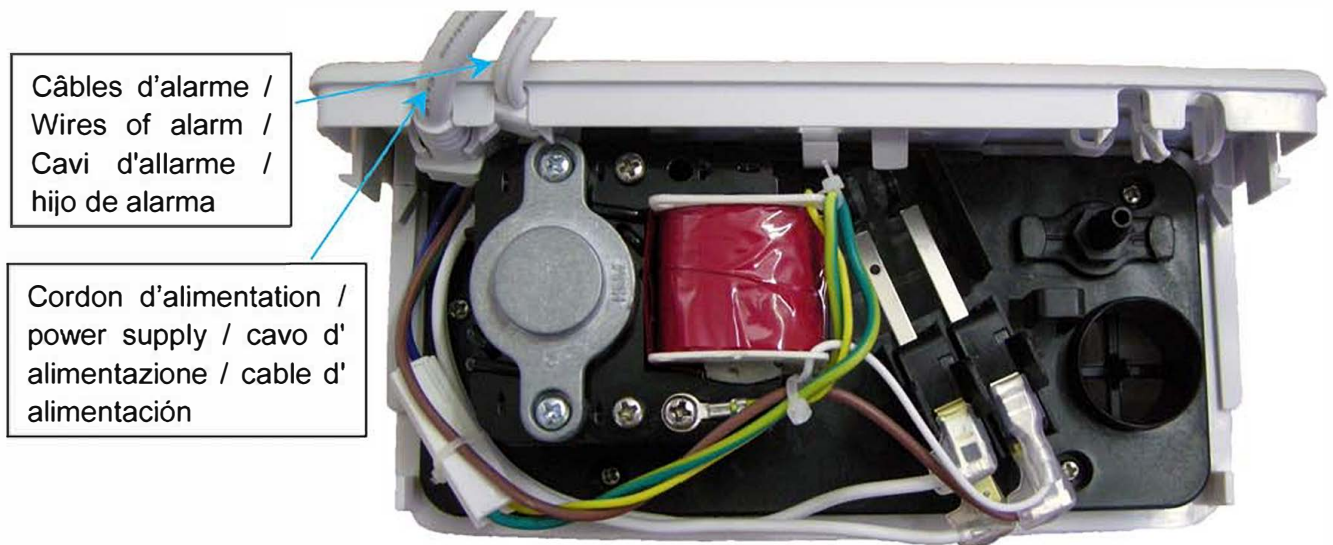
Configuration à gauche / left configuration / Configurazione a sinistra / Configuración a la izquierda

Les câbles d'alimentation et d'alarme sont placés sur le coté gauche.

The alarm and electric cables are placed on the left side.

I cavi d'alimentazione e d'allarme sono messi quotato sul sinistra.

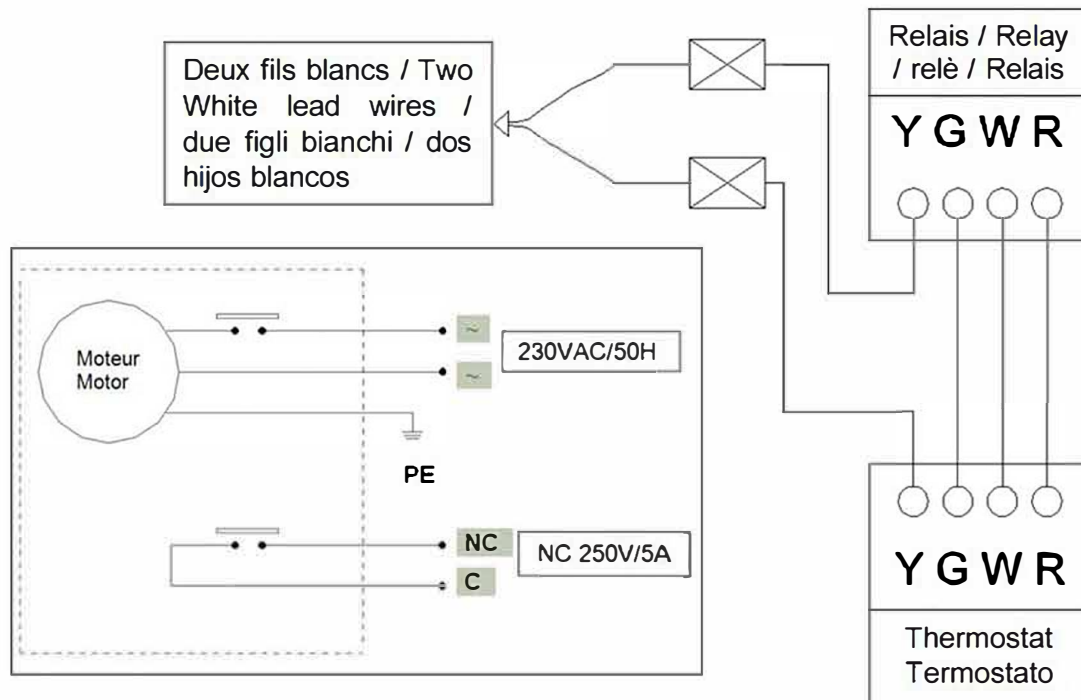
Los cables de alimentación y alarma se colocan sobre el numerado izquierda.



*Informations techniques et services après-vente / technicals assistances and after sale /*

*Informazioni tecniche e dopo vendita / Información técnica y servicio post-venta*

# GOTEC



## Entretien :

Attention ! Avant d'exécuter toute tâche d'entretien, assurez-vous que l'appareil est arrêté ou hors tension. Assurez-vous également que le circuit d'alarme est hors tension.

Vérifiez que le flotteur se déplace librement vers le haut et vers le bas. Au cas où le flotteur est bloqué, c'est qu'il est probablement encrassé ou endommagé. Le moteur ne requiert aucun entretien. N'ouvrez en aucun cas le bloc supérieur de la pompe.

Le réservoir et le flotteur doivent être nettoyés tous les ans. Pour le nettoyage du réservoir nous recommandons un produit d'entretien non abrasif. Si nécessaire, utilisez un chiffon humide pour essuyer le flotteur.

## **Nettoyage et contrôle du clapet anti-retour :**

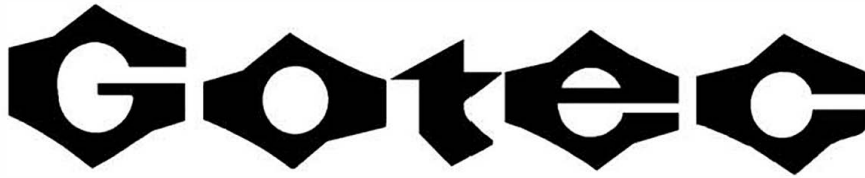
1. Enlevez le tuyau de la conduite de refoulement de la tubulure du clapet anti-retour.
2. Dévissez le clapet anti-retour.
3. Contrôlez le fonctionnement du clapet. Le remplacer s'il est détérioré, le nettoyer avec de l'air comprimé s'il est sale.
4. Remontez le clapet anti-retour.

## Garantie :

Un (1) an à partir de la date de livraison. Cette garantie porte sur les pièces présentant des vices de matière ou des défauts de fabrication et se limite au remplacement ou à la remise en état des pièces défectueuses, sans qu'aucune indemnité ou dommages et intérêts puissent être réclamés. Les pompes retournées doivent être complètes et accompagnées d'une note précisant le défaut constaté.

*Nous déclinons toute responsabilité en cas d'installation non-conforme, de non-respect des spécifications, de non-entretien ou de non-raccordement de l'alarme.*

*Informations techniques et services après-vente / technicals assistances and after sale /  
Informazioni tecniche e dopo vendita / Información técnica y servicio post-venta*



### Maintenance :

Warning ! Before attempting any maintenance on the unit, disconnect the power cord from the power supply to reduce the risk of electrical shock. Also take whatever precautions are necessary if the overflow alarm switch is wired to an external relay or directly to an alarm circuit.

Now verify that the float mechanism moves up and down freely. If the float binds, it may be dirty or damaged. The motor itself does not need any maintenance so do not attempt any repairs.

However, the tank and float mechanism will need to be cleaned once a year. The tank and the floats should be cleaned with mild detergent using a damp cloth.

Reassemble the unit in reverse order.

### **Cleaning the check valve and verify its operating :**

1. Remove the discharge line from the check valve
2. Remove the check valve.
3. Visually check the valve for obstructions. If damaged, replace.
4. Re-install the check valve.

### Warranty :

One (1) year as of date of delivery. This warranty concerns all parts with material defects or manufacturing faults and is confined to the replacement or repair of the defective parts. Cost of labour and any secondary failures cannot be considered as basis for a claim in any case.

All equipment returned must be complete and accompanied by a note indicating the observed fault.

*We decline any responsibility if installation is not in conformity, if the specifications are not satisfied, if the equipment is not maintained or if alarm is not connect*

### Manutenzione :

Attenzione ! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione accertatevi che l'impianto sia spento. Assicuratevi inoltre che il circuito dell'allarme sia fuori tensione. Potete ora togliere il blocco d'addestramento. Verificate se il galleggiante si muove liberamente verso l'alto e verso il basso. Nel caso in cui il galleggiante sarebbe bloccato, è che è probabilmente sporco o danneggiato. Il motore non richiede alcuna manutenzione.

Il serbatoio ed il galleggiante devono essere puliti tutti gli anni. Per la pulizia del serbatoio raccomandiamo un prodotto di pulizia non abrasiva. Se necessario, utilizzate uno straccio umido per pulire il galleggiante.

### **Pulizia e controllo della valvola di ritegno :**

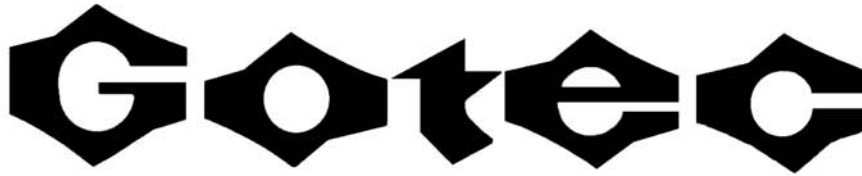
1. Togliere il tubo della condotta di mandata del condotto della valvola di ritegno.
2. Svitare la valvola di non ritorno
3. Controllare il regolare funzionamento della valvola, provvedendo a sostituirla se danneggiata o a pulirla in caso di necessità.
4. Rimontare la valvola di non ritorno.

### Garanzia :

La garanzia ha una durata di un (1) anno a decorrere della data di consegna. Essa copre difetti di materiale e di fabbricazione e si limita alla sostituzione o riparazione dei particolari difettosi senza che possa essa reclamata alcun'indennità, interesse o avanzata richiesta di danni.

*Si respinge ogni responsabilità in caso d'installazione non conforme, inosservanza delle specifiche, difetto di manutenzione o mancato collegamento dell'allarme*

*Informations techniques et services après-vente / technicals assistances and after sale /  
Informazioni tecniche e dopo vendita / Información técnica y servicio post-venta*



### Mantenimiento :

Atención! para reducir el riesgo de electrocución desconectar el suministro eléctrico de la red antes de empezar cualquier mantenimiento en la unidad. También tomar las precauciones necesarias si la alarma de desbordamiento esta conectada a un rele externo o directamente a un circuito de alarma.

Ahora, ya se puede verificar si el mecanismo del flotador se mueve hacia arriba y abajo libremente. Si esta atascado, puede que haya suciedad o este dañado. El motor no necesita ningún mantenimiento, no intente ninguna reparación del mismo.

Sin embargo, es conveniente una limpieza anual del depósito y del mecanismo de flotación. El depósito y el flotador deberían limpiarse con un detergente suave usando un paño húmedo. Volver a montar la unidad en orden inverso.

### **Limpieza y verificación de la válvula antiretorno :**

1. Desconectar la línea de descarga de la válvula antiretorno.
2. Desmontar la válvula antiretorno.
3. Comprobar visualmente si hay obstrucciones en válvula antiretorno. Si esta dañada, cámbiela.
4. Vuelva a instalar la válvula antiretorno

### Garantía :

Un (1) año desde fecha de entrega. Esta garantía afecta a los materiales con defectos de fabricación y la limita al reemplazo o a la reparación de las partes defectuosas. Mano de obra o cualquier otro fallo secundario no esta considerado en ningún caso como base de reclamación.

Cualquier bomba devuelta debe incluir todos los elementos que forman el suministro, adjuntando una nota con el fallo detectado.

*Declinamos la responsabilidad en caso de instalación incorrecta, que no respete las indicaciones especificadas de mantenimiento o que la alarma no haya sido conectada.*